



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2004
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Japanese Extension

Written Examination

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 40

Section I Pages 2–9

25 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

Section II Page 10

15 marks

- Attempt either Question 3 or Question 4
- Allow about 40 minutes for this section

Section I — Response to Prescribed Text

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

Attempt Question 1

Answer the question in the spaces provided.

In your answers you will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
- analyse how meaning is conveyed
- demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues

Question 1 (15 marks)

Read the extract from the autobiography, *Gotaifumanzoku*, then answer in ENGLISH the questions that follow.

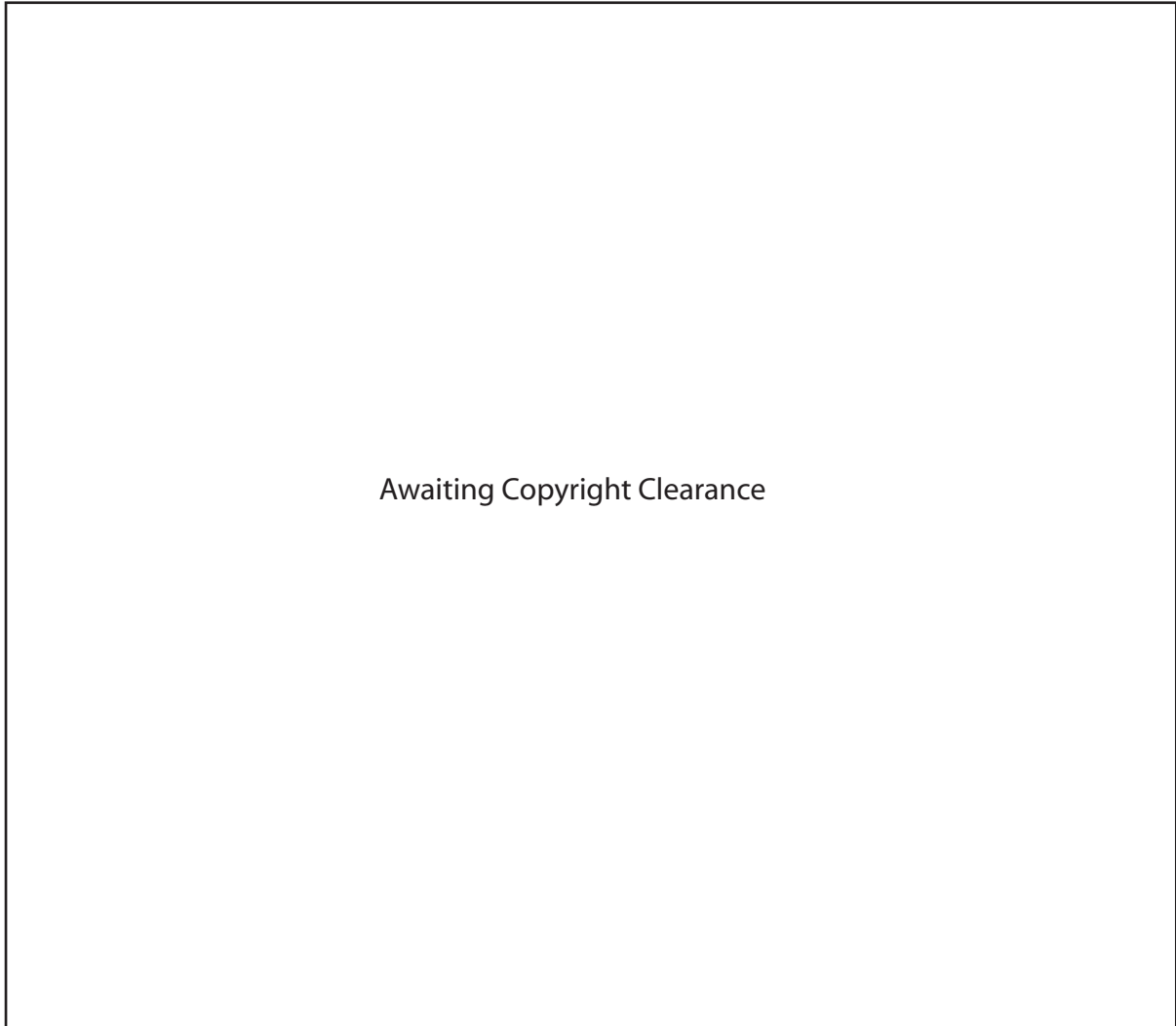
多くの人に^{ささ}支えられ、多くの人に見守られ、6年間を^す過ごした。ボクが、この間に^え得たものは計り知れない。普通教育^{ふつうきょういく}を受けることができ、ほんとうによかったと思っている。

- ボクは、^{ようご がっこう ひてい}養護学校を否定つるつもりはない。^{しょうがい}障害の度合い、^{しょうじょう}症状によつては、^{とくしゅ}特殊な教育を^{ひつよう}必要とする場合もあるだろう。だが、あくまでも^{じゅうよう}重要なのは、「その子にとって、本当に^{とくしゅ}特殊な教育が^{ひつよう}必要なのか」という点なのだ。

- 10 当時は、^{しょうがい}障害を持っているだけで「^{ようご がっこう}養護学校へ」、もしくは「^{とくしゅがっきゅう}特殊学級へ」とあたりまえのように^{ぶんるい}分類されていった。「^{しょうがい}障害をもった人間が^{ふつうきょういく}普通教育を受けるのは^{むり}無理」という^{こていかんねん}固定観念からのことだ。しかし、^{たん}単に^{しょうがいしゃ}障害者だからといって^{とくべつ}特別な教育が^{ひつよう}必要なのかというと、決してそんなことはない。

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)



Marks

(a) How is Ototake’s attitude described in the first paragraph? (Lines 1–3) **2**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

- (b) Comment on the following expression, 「あたりまえのように分類ぶんるいされていった。」. (Line 9) 4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- (c) Which aspects of *Ototake's* personality are revealed in this extract? In your answer, refer to the language used. 4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 1 continues on page 5

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Japanese Extension

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 2

Answer the question in a Japanese Writing Booklet. Extra Japanese Writing Booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you:

- demonstrate an understanding of the prescribed text
 - write in Japanese for a specific context
-

Question 2 (10 marks)

Read the extract from the autobiography, *Gotaifumanzoku*, then answer the question that follows. Write approximately 400 *ji* in JAPANESE.

物事を斜ななめから見るような彼かれの姿すがたは、独特どくとくの存在そんざいかん感を放はなっている。

中学校そつぎょうを卒業して10年後にクラス会で、ヤッちゃんとおとたけくんおとたけくんが会いました。どんな会話をしたか書きなさい。

Imagine that Yacchan and Ototake meet at their ten-year class reunion after graduation from junior high school. Write the conversation they have.

Please turn over

Section II — Writing in Japanese

15 marks

Attempt either Question 3 or Question 4

Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE Japanese Writing Booklet. Extra Japanese Writing Booklets are available.

Write approximately 600 *ji* in JAPANESE.

In your answer you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - write for a specific audience and/or purpose and/or context
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
 - structure and sequence ideas and information
-

Question 3 (15 marks)

ロータリー・クラブのスピーチコンテストに招待されました。題は、
「みんな自分の間違いから学びます」です。スピーチを書きなさい。

The Rotary Club is inviting students to participate in a speech contest. The topic is ‘Everybody learns from their mistakes’. Write the script of the speech.

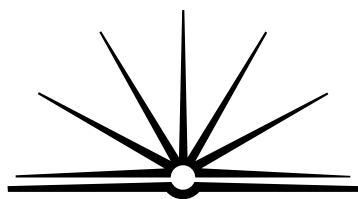
OR

Question 4 (15 marks)

「家族のサイズが小さくなってきています。」この状態は、家族生活と
社会にどのようにえいきょうしていますか。日本の雑誌のエディター
にあなたの意見を手紙で書きなさい。

‘Families are becoming smaller.’ Write a letter to the editor of a Japanese magazine in which you discuss the impact that this change is having on family life and society.

End of paper



BOARD OF STUDIES
NEW SOUTH WALES

2004

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Japanese Extension Oral Examination

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

General Instructions

- Preparation time – 10 minutes
- The examination should take approximately 5 minutes
- The examination will be recorded on cassette. The cassette recorder should NOT be stopped or paused until the whole examination is completed
- Dictionaries may NOT be used
- You may make brief notes in the spaces provided
- You may refer to these notes during the examination, but you must NOT read directly from them
- You are NOT permitted to ask the examiner for help with Japanese expressions
- You must state your Student Number and Centre Number in ENGLISH at the beginning of the examination
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 10

- Attempt TWO questions from Questions 1–3

Total marks – 10

Attempt TWO questions from Questions 1–3

You are to speak for approximately TWO minutes in JAPANESE on each question.

State the question number in ENGLISH at the beginning of each question.

In your answers you will be assessed on how well you:

- present and support a point of view
 - demonstrate clarity of expression (pronunciation, intonation, stress)
 - demonstrate accuracy and variety of vocabulary and sentence structures
-

Question 1 (5 marks)

「インターネットは、きょういくとキャリアにえいきょうをあたえ過ぎ^すています。」 どう思いますか。

The internet has too much influence on education and careers. What do you think?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 2 (5 marks)

「若い人におこづかいをあげると若い人のどくりつしんのためによくないです。」 どう思いますか。

Giving young people pocket money prevents them from becoming independent. What do you think?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

Question 3 (5 marks)

「学校のいじめはかいけつがない問題です。」 どう思いますか。

Bullying in schools is a problem without a solution. What do you think?

CANDIDATE'S NOTES. *These notes will NOT be marked.*

End of paper

BLANK PAGE